

**Milwaukee®**

**HEAVY-DUTY  
ELECTRIC TOOLS**



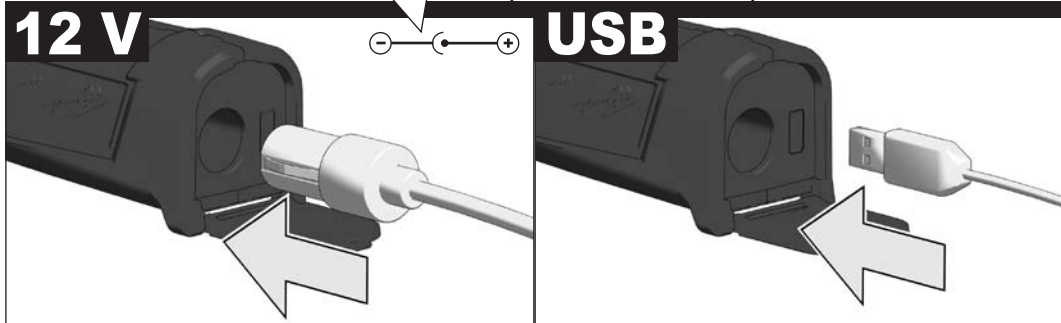
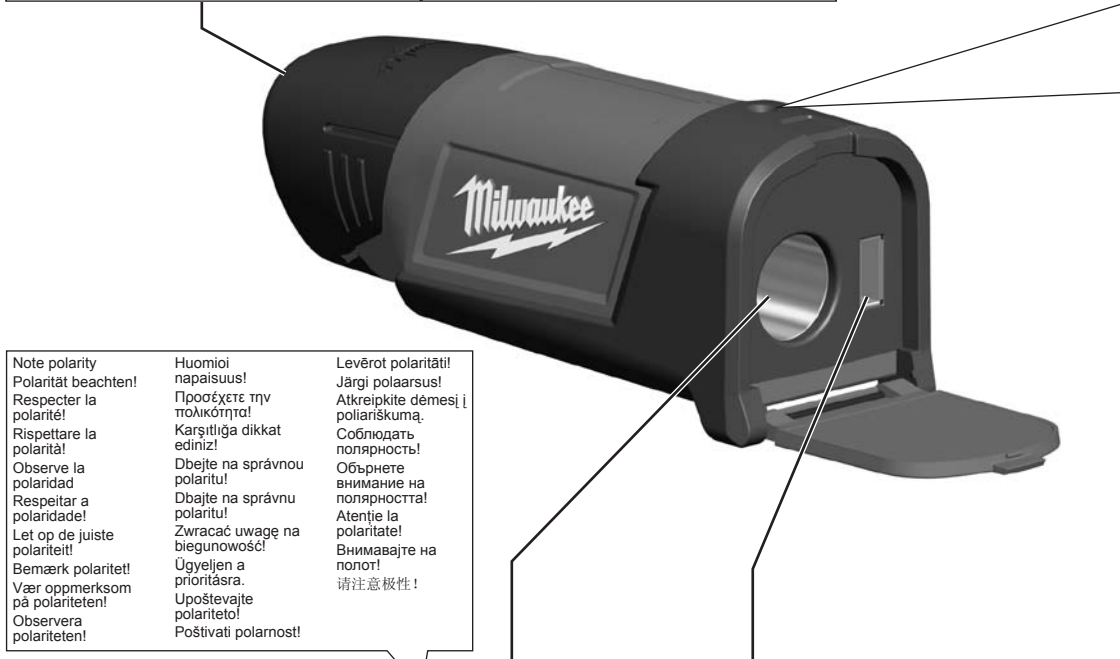
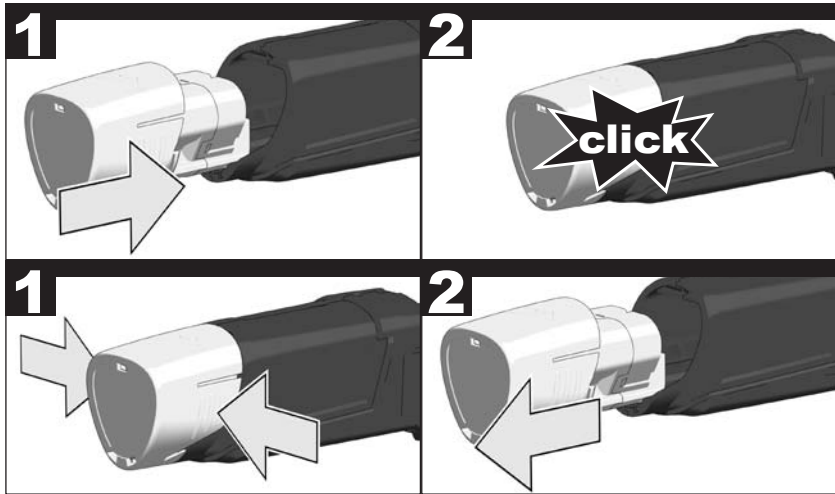
**C 12 PP**



**Original instructions**  
**Originalbetriebsanleitung**  
**Notice originale**  
**Istruzioni originali**  
**Manual original**  
**Manual original**  
**Oorspronkelijke**  
**gebruiksaanwijzing**  
**Original brugsanvisning**  
**Original bruksanvisning**  
**Bruksanvisning i original**  
**Alkuperäiset ohjeet**  
**Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης**  
**Orijinal işletme talimatı**  
**Původním návodem k používání**

**Pôvodný návod na použitie**  
**Instrukcja oryginalna**  
**Eredeti használati utasítás**  
**Izvirna navodila**  
**Originalne pogonske upute**  
**Instrukcijām oriģinālvalodā**  
**Originali instrukcija**  
**Algupärane kasutusjuhend**  
**Оригинальное руководство по эксплуатации**  
**Оригинално ръководство за експлоатация**  
**Instrucțiuni de folosire originale**  
**Оригинален прирачник за работа**  
**原始的指南**

Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, Fuel Gauge, Use, Batteries, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, Ladezustandsanzeige, Anwendung, Akkus, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	<b>DEUTSCH</b>	<b>7</b>
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Accus, Description, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	<b>FRANÇAIS</b>	<b>8</b>
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Batterie, Breve Indicazione, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	<b>ITALIANO</b>	<b>9</b>
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Batería, Señalización, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	<b>ESPAÑOL</b>	<b>10</b>
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligações à rede, Acumulador, Características, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	<b>PORTUGUES</b>	<b>11</b>
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Net aansluiting, Akku, Kenmerken, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	<b>NEDERLANDS</b>	<b>12</b>
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænk formål, CE-Konformitetserklæring, Nettilslutning, Batteri, Beskrivelse, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	<b>DANSK</b>	<b>13</b>
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Nettilkopling, Batterier, Kjennetegn, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	<b>NORSK</b>	<b>14</b>
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Nätanslutning, Batterier, Kännemärke, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	<b>SVENSKA</b>	<b>15</b>
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardin mukaisuudesta, Verkko liitäntä, Akku, Ominaisuudet, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	<b>SUOMI</b>	<b>16</b>
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού, Δήλωση πιστότητας εκ, Συνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, Μπαταρίες, Χαρακτηριστικά, Συντήρηση, Σύμβολα	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>17</b>
Teknik veriler, Güvenliğiniz için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanince, Şebeke bağlantısı, Akü, Özellikler, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	<b>TÜRKÇE</b>	<b>18</b>
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Akumulátory, Upozornění, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	<b>ČESKY</b>	<b>19</b>
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Sieťová pripojka, Akumulátory, Znaky, Udržba, Symboly	Prosím prečítat a uschovať!	<b>SLOVENSKY</b>	<b>20</b>
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczace bezpieczerstwa, Uzytkowanie zgodnie z przeznaczeniem, Swiadczenie zgodności ce, Podłączenie do sieci, Baterie Akumulatorowe, Ważności, Gwarancja, Symboly	Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeżenie zaleceń zamie szczyzonych w tej instrukcji.	<b>POLSKI</b>	<b>21</b>
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonosági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Akkuk, Jellegzetességek, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	<b>MAGYAR</b>	<b>22</b>
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Akumulatorji, Značilnosti, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	<b>SLOVENSKO</b>	<b>23</b>
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, Ce-izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Baterije, Obilježja, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	<b>HRVATSKI</b>	<b>24</b>
Tehniske dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Akumulātori, Pazīmes, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	<b>LATVISKI</b>	<b>25</b>
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Akumuliatoriai, Požymiai, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>26</b>
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhtised, Kasutamise vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Akud, Tunnused, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alati!	<b>EESTI</b>	<b>27</b>
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использование, Подключение к электросети, Аккумулятор, Характеристики, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую инструкцию	<b>РУССКИЙ</b>	<b>28</b>
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Аккумулятори, Характеристики, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>29</b>
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Declarație de conformitate, Alimentare de la rețea, Acumulatori, Caracteristici, Intreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	<b>ROMÂNIA</b>	<b>30</b>
Технички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, Еу-декларација За Сообразност, Главни Врски, Батерии, Карактеристики, Одржување, Симболи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	<b>МАКЕДОНСКИ</b>	<b>31</b>
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 蓄电池, 特点, 维修, 符号	请仔细阅读并妥善保存!	<b>中文</b>	<b>32</b>



— Continuous light	Full charge	— trvalé svetlo	plne nabitý
- - - Slow-blinking light	Partial charge	- - - pomalé blikanie	častočne nabitý
..... Fast-blinking light	Low/no charge	..... rýchle blikanie	málo nabitý/nenabitý
— Dauerlicht	voll geladen	— Światelko ciągle całkowicie	akumulator naładowany
- - - Langsam Blinken	teilweise geladen	- - - Powolne miganie częściowo	akumulator naładowany
..... Schnell Blinken	wenig/nicht geladen	..... Szybkie miganie	akumulator naładowany w nieznacznym stopniu / rozładowany
— Lumière permanente	à pleine charge	— Folyamatos fény	teljesen feltöltve
- - - Clignotement lent	à charge partielle	- - - Lassan villog	részben feltöltve
..... Clignotement rapide	à charge basse/nulle	..... Gyorsan villog	kis mértékben/nincs feltöltve
— Luce continua	carica piena	— sveti neprekinjeno	poln
- - - Lampeggiare lento	carica parziale	- - - počasno utripanje	delno napolnjen
..... Lampeggiare veloce	carica esigua/scarico	..... hitro utripanje	malo/ni napolnjen
— Luz permanente	carga completa	— trajno svjetlo	potpuno napunjen
- - - Parpadeo lento	carga parcial	- - - sporo treperenje	djelomično napunjen
..... Parpadeo rápido	carga escasa/sin carga	..... brzo treperenje	malo/nenapunjeno
— Luz permanente	carga plena	— trajno svjetlo	potpuno napunjen
- - - Parpadeo lento	carga parcial	- - - sporo treperenje	djelomično napunjen
..... Parpadeo rápido	pouca/nenhuma carga	..... brzo treperenje	malo/nenapunjeno
— Constant licht	volledig geladen	— Ilgstošs gaismas signāls	piļna uzlāde
- - - Langzaam knipperen	deels geladen	- - - Lēnā mirgošana	daļēja uzlāde
..... Snel knipperen	weinig/niet geladen	..... Ātrā mirgošana	maza uzlāde/ nav uzlādes
— Permanent lys	Fuld opladet	— pastoviai šviečia	visiškai įkrautas
- - - Blinker langsomt	Delvist opladet	- - - lėtai mirksi	dalinai įkrautas
..... Blinker hurtigt	Ikke/Lidt opladet	..... greitai mirksi	mažai įkrautas / neįkrautas
— stadig lys	fullt ladd	— Pidev tuli	Tāielikult laetud
- - - langsom blinking	delvis ladd	- - - Aeglane vilkumine	Osaliselt laetud
..... rask blinking	lite/ikke ladd	..... Kiire vilkumine	Vāhesel määral laetud või laadimata
— Permanent ljus	ullt laddat	— Горит постоянно	полностью заряжен
- - - Blinkar långamt	delvis laddat	- - - Медленно мигает	частично заряжен
..... Blinkar i snabb följd	lite/inte laddat	..... Быстро мигает	мало/не заряжен
— Jatkuva valo	ladattu täyteen	— продължителна светлина	напълно заредено
- - - Hidas vilkkuminen	ladattu osaksi täyteen	- - - Бавно мигане	заредено отчасти
..... Nopea vilkkuminen	ladattu vähän/ei lainkaan	..... Бързо мигане	малко заредена/незаредена
— Συνεχής φως	πλήρως φορτισμένη	— Lumină continuă	Încărcare completă
- - - Αναβοσβήνει αργά	μερικώς φορτισμένη	- - - Clipire lentă	Încărcare parțială
..... Αναβοσβήνει γρήγορα	λίγο/καθόλου φορτισμένη	..... Clipire rapidă	Încărcare redusă/lipsă
— Sürekli yanan ışık	Tamamen doludur	— Континуирано светенење	Целосно наполнет
- - - Yavaş yavaş yanıp sönen ışık	Kismen doludur	- - - Бавно трепкање	Половично наполнет
..... Hızlı yanıp sönen ışık	Azdır/dolu değildir	..... Брзо трепкање	Малку наполнет/празен
— trvalé světlo	plně nabitý	— 持续光	充满电
- - - pomalé blikání	částečně nabitý	- - - 缓慢闪亮	部分充电
..... rychlé blikání	málo nabitý/nenabitý	..... 快速闪亮	充电不足或不充电

## TECHNICAL DATA Powerport

Battery voltage.....	12 V
Output Volts	
Connection Automotive.....	12 V ==
Connection USB .....	5 V ==
Output Watts	
Connection Automotive.....	36 W
Connection USB .....	3,75 W
Weight with battery .....	340 g

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

## SAFETY INSTRUCTIONS

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System C 12 chargers for charging System C 12 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have been instructed by them in the safe use of the tool. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the tool.

LEVEL 3S: Classification Level 3 (L3S) for POWER SUPPLIES with output circuits that all meet the requirements for SELV CIRCUITS and that, under any condition of output overloading do not exceed 240 VA (i.e. the outputs are SELV CIRCUITS and are at non-HAZARDOUS ENERGY LEVELS).

## SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The Powerport can be used for supplying 12 V DC appliances (Automotive connection) or 5 V DC appliances (USB-port).

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

## FUEL GAUGE

To determine the charge of a battery pack, insert the battery pack into the power port. The Fuel Gauge will light up for 2-3 seconds:

- Continuous light: ■ 11% - 100%
- ... Slow-blinking light: □ 1% - 10%
- ... Fast-blinking light: □ < 1%

## USE

After installing the battery pack, open the access door and plug in a 12 V Automotive or 5 V USB powered appliance.

If the appliance draws more than the rated output of the outlet, the power port will shut off to protect the battery pack. To restart the power port, remove and reinstall the battery pack.

Use only appliances rated within the output specifications for the port.

## BATTERIES

New battery packs reach full loading capacity after 4 - 5 chargings and dischargings. Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

## MAINTENANCE

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## TECHNISCHE DATEN Powerport

Spannung Wechselakku.....	12 V
Ausgangsspannung	
Kfz-Steckdose (Zigarettenanzünder).....	12 V ==
USB-Anschluss.....	5 V ==
Ausgangsleistung	
Kfz-Steckdose (Zigarettenanzünder).....	36 W
USB-Anschluss.....	3,75 W
Gewicht mit Akku .....	340 g

**⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch die in der beiliegenden Broschüre.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems C12 nur mit Ladegeräten des Systems C12 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Stufe 3S: Klassifizierungsstufe 3 (L3S) für STROMVERSORGUNGEN mit Ausgangsschaltungen, die alle die Anforderungen für SELV SCHALTSTREIFEN erfüllen und bei einem Überlastzustand unter keinen Umständen 240 VA überschreiten (d.h. bei den Leistungsabgaben handelt es sich um SELV SCHALTSTREIFEN auf UNGEFÄHRlichen ENERGIESTUFEN)

## BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Powerport kann eingesetzt werden um Geräte mit 12 V Gleichspannung (Kfz-Stecker, Zigarettenanzünder) oder mit 5V Gleichspannung (USB-Anschluss) zu versorgen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

## LADENZUSTANDSANZEIGE

Nach Einstecken des Wechselakkus wird der Ladezustand des Wechselakkus angezeigt. Die Ladezustandsanzeige leuchtet 2-3 Sekunden.

- Dauerlicht: ■ 11%-100%
- ... Langsames Blinken: □ 1%-10%
- ... Schnelles Blinken: □ <1%

## ANWENDUNG

Nach dem Einstecken des Wechselakkus, die Frontklappe öffnen und ein 12V Gerät mit Kfz-Anschluss (Zigarettenanzünder) oder ein 5V USB-Gerät anschließen.

Sollte das angeschlossene Gerät mehr als die Nennleistung des Powerport benötigen, so schaltet der Powerport ab um den Wechselakku zu schützen. Für die Wiederinbetriebnahme des Powerport, den Wechselakku entfernen und dann wieder einstecken.

Nur Geräte anschließen die den Technischen Daten des Powerport entsprechen.

## AKKUS

Neue Wechselakkus erreichen ihre volle Kapazität nach 4-5 Lade- und Entladezyklen. Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Powerport und Wechselakku sauber halten.

## WARTUNG

Nur Milwaukee Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

## SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Powerport

Tension accu interchangeable.....	12 V
Tension de sortie	
Connexion du réseau de bord .....	12 V ==
Prise USB .....	5 V ==
Puissance de sortie	
Connexion du réseau de bord .....	36 W
Prise USB .....	3,75 W
Poids avec accu remplaçable.....	340 g

**⚠ AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions, même celles qui se trouvent dans la brochure ci-jointe.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.  
**Bien garder tous les avertissements et instructions.**

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système C12 qu'avec le chargeur d'accus du système C12. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités restreintes au niveau physique, sensoriel ou mental, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins que de telles personnes soient surveillées par une autre personne compétente en matière de sécurité ou aient reçu de cette dernière les instructions adéquates concernant l'utilisation de l'appareil.  
Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Echelon 3S: échelon de classification 3 (L3S) pour les ALIMENTATIONS EN COURANT avec circuits de sortie qui répondent tous aux exigences posées pour les CIRCUITS DE COMMUTATION SELV et qui ne dépassent en aucun cas les 240 VA lors d'un état de surcharge (c'est-à-dire que, lors des émissions de puissance, il s'agit de CIRCUITS DE COMMUTATION SELV sur des ÉCHELONS D'ÉNERGIE NON DANGEREUX).

## UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Il est possible d'utiliser le port de puissance pour alimenter des appareils en tension de 12 V (connexion au réseau de bord dans la voiture) ou en tension continue de 5V (prise USB).

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

## INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE

L'état de charge de l'accu remplaçable est indiqué dès que celui-ci est mis en place. L'indication de l'état de charge s'allume pendant 2-3 secondes.

- Lumière permanente: ■ 11%-100%
- ■ ■ Clignotement lent: □ 1%-10%
- ■ ■ Clignotement rapide: □ <1%

## UTILISATION

Après la mise en place de l'accu remplaçable, ouvrir le volet avant et connecter un appareil de 12V avec une fiche pour les voitures (allume-cigare) ou un appareil USB de 5V.

Si l'appareil connecté requiert une puissance supérieure à la puissance nominale du port de puissance, ce dernier se déconnecte afin de ménager l'accu remplaçable.

Pour la remise en service du port de puissance, retirer l'accu remplaçable et le remettre ensuite à nouveau en place.

Connecter seulement des appareils dont les données techniques correspondent à celles du port de puissance.

## ACCUS

Les nouveaux accus interchangeables atteignent leur pleine capacité après 4-5 cycles de chargement et déchargement. Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

## ENTRETIEN

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLES



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

## DATI TECNICI

Tensione batteria .....	12 V
Tensione di uscita	
Allacciamento rete di bordo .....	12 V ==
Allacciamento USB .....	5 V ==
Potenza di uscita	
Allacciamento rete di bordo .....	36 W
Allacciamento USB .....	3,75 W
Peso con batteria.....	340 g

**⚠ AVVERTENZA! E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.  
**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

## NORME DI SICUREZZA

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System C12 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System C12. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Il presente apparato non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o da parte di persone con mancanza di esperienza o mancanze delle necessarie conoscenze, salvo che vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o che siano state da quest'ultima istruite su come utilizzare l'apparato stesso.  
Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparato.

Livello 3S: livello di classifica 3 (L3S) per ALIMENTATORI con circuiti in uscita che soddisfanno tutti i requisiti per CIRCUITI SELV e che in caso di sovraccarico non superano in nessun caso i 240 VA (cioè le uscite sono CIRCUITI SELV di LIVELLI ENERGETICI NON PERICOLOSI)

## UTILIZZO CONFORME

Il Powerport può essere utilizzato per alimentare apparecchiature con 12 V di tensione continua (allacciamento alla rete di bordo auto) oppure con 5V di tensione continua (allacciamento USB).

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

## INDICAZIONE DELLO STATO DELLA CARICA

Dopo avere inserito la batteria viene visualizzato lo stato della carica della batteria. L'indicazione dello stato della carica si accende per 2-3 secondi.

- Luce continua: ■ 11%-100%
- ■ ■ Lampeggiare lento: □ 1%-10%
- ■ ■ Lampeggiare veloce: □ <1%

## APPLICAZIONE

Dopo avere inserito la batteria, aprire lo sportello frontale e collegare un'apparecchiatura da 12V con allacciamento per autovettura (accendisigari) oppure un'apparecchiatura USB da 5V.

Se l'apparecchiatura collegata richiede una potenza nominale superiore rispetto a quella del Powerport, allora il Powerport si spegne per proteggere la batteria.

Per la nuova messa in esercizio del Powerport, togliere la batteria e poi reinserirla.

Allacciare solo apparecchiature che corrispondono ai dati tecnici del Powerport.

## BATTERIE

Le batterie nuove raggiungono la loro piena capacità dopo 4-5 cicli di carica e scarica. Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

## MANUTENZIONE

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.



Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

## DATOS TÉCNICOS Powerport

Voltaje de batería.....	12 V
Tensión de salida	
Conexión de red de a bordo.....	12 V ==
Conexión USB.....	5 V ==
Potencia de salida	
Conexión de red de a bordo.....	36 W
Conexión USB.....	3,75 W
Peso con batería de repuesto.....	340 g

**⚠ ADVERTENCIA! Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones, también las que contiene el folleto adjunto.** En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.  
**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema C12 en cargadores C12. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiense concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Este aparato no está destinado al uso por personas (incluso niños) con restringidas capacidades físicas, sensorias o mentales o por la falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que se encuentren bajo el cuidado de una persona responsable por su seguridad o que hayan sido instruidas por éstas con respecto al empleo del aparato. Los niños deberán encontrarse bajo vigilancia para garantizar que no jueguen con el aparato.

Nivel 3S: nivel de clasificación 3 (L3S) para alimentaciones de corriente con circuitos de salida que cumplen en su totalidad con los requisitos para CIRCUITOS SELV y, en estado de sobrecarga, no exceden en ningún caso 240 VA (es decir, las salidas son CIRCUITOS SELV a NIVELES DE ENERGIA INOFENSIVOS)

## APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El puerto de alimentación puede usarse para dar suministro a aparatos de tensión continua de 12 V (conexión de red de a bordo de vehículos) o de tensión continua de 5 V (conexión USB).

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

## INDICADOR DE ESTADO DE CARGA

Después de insertar la batería portátil se muestra el estado de carga de ésta. El indicador de estado de carga se ilumina 2-3 segundos.

- Luz permanente: ■ 11%-100%
- ... Parpadeo lento: □ 1%-10%
- .... Parpadeo rápido: □ <1%

## APLICACIÓN

Después de insertar la batería de repuesto, abra la tapa frontal y conecte un aparato de 12 V con conexión para vehículo (encendedor de coche) o un aparato USB de 5 V.

Si el aparato conectado necesitara una potencia nominal superior a la del puerto de alimentación, éste se apagará para proteger la batería de repuesto.  
Para volver a poner en marcha el puerto de alimentación, retire la batería de repuesto y reinserte de nuevo.

Conecte sólo aparatos que cumplan con los datos técnicos del puerto de alimentación.

## BATERIA

Las baterías nuevas alcanzan su plena capacidad de carga después de 4 - 5 cargas y descargas. Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

## MANTENIMIENTO

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.



¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Powerport

Tensão do acumulador.....	12 V
Tensão de saída	
Ligação rede de bordo.....	12 V ==
Ligação USB.....	5 V ==
Potência de saída	
Ligação rede de bordo.....	36 W
Ligação USB.....	3,75 W
Peso com bateria.....	340 g

**⚠ ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura juntada.** O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.  
**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema C12 para recarregar os acumuladores do Sistema C12. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágue-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Este aparelho não destina-se a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensorias ou psíquicas limitadas ou a ser utilizado por pessoas que não tenham experiência e/ou conhecimentos, a não ser que estas pessoas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança que lhes dê instruções sobre a utilização do aparelho. Crianças deverão ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

Nível 3S: Nivel de classificação 3 (L3S) para FONTES DE ALIMENTAÇÃO com circuitos de saída que estão em conformidade com as exigências para os CIRCUITOS SELV e que numa condição de sobrecarga nunca ultrapassem 240 VA (ou seja, os débitos de potência são CIRCUITOS SELV e são NÍVEIS DE ENERGIA NÃO PERIGOSOS)

## UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A Powerport pode ser utilizada para alimentar aparelhos com uma tensão contínua de 12 V (ligação à rede de bordo do automóvel) ou com uma tensão contínua de 5V (ligação USB).

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

## INDICADOR DO ESTADO DE CARGA

Depois de se ligar a bateria, é indicado o estado de carga da mesma. O indicador do estado de carga acende-se durante 2-3 segundos.

- Luz permanente: ■ 11%-100%
- ... Piscar lento: □ 1%-10%
- .... Piscar rápido: □ <1%

## UTILIZAÇÃO

Depois de se ligar a bateria, abrir a tampa frontal e ligar um aparelho de 12V à tomada do veículo (isqueiro) ou um aparelho de 5V com entrada USB

Se o aparelho ligado necessitar de mais potência nominal do que a da Powerport, a Powerport desliga-se para proteger a bateria.

Para colocar novamente a Powerport em funcionamento, retirar a bateria e voltar a encaixá-la.

Ligar apenas os aparelhos que correspondam às características técnicas da Powerport.

## ACUMULADOR

Acumuladores novos atingem a sua plena capacidade após 4-5 ciclos de carga e descarga. Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Mantenha limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

## MANUTENÇÃO

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLS



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

## TECHNISCHE GEGEVENS Powerport

Spanning wisselakku .....	12 V
Uitgangsspanning	
Aansluiting boordnet .....	12 V ==
USB-aansluiting .....	5 V ==
Uitgaand vermogen	
Aansluiting boordnet .....	36 W
USB-aansluiting .....	3,75 W
Gewicht met wisselacculu .....	340 g

**⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen door - ook die in de bijgeleverde brochure.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.  
**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

## VEILIGHEIDSADVIEZEN

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar! ).

Wisselakku's van het Akku-Systeem C12 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem C12 laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestige vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis in de omgang met dit apparaat, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon begeleid worden of instructies van deze persoon hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Niveau 3S: classificatieniveau 3 (L3S) voor STROOMVERZORGINGEN met uitgangsschakelingen die alle aan de eisen voor SELV SCHAKELCIRCUITS voldoen en in geval van een overbelastingstoestand in geen geval 240 VA overschrijden (d.w.z. bij de vermogensgegevens betreft het SELV SCHAKELCIRCUITS of ONGEVAARLIJKE ENERGIENIVEAUS).

## VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De powerport kan worden ingezet om toestellen met 12 V gelijkspanning (aansluiting autobordnet) of met 5V gelijkspanning (USB-aansluiting) te verzorgen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

## LAADSTATUSWEERGAVE

Na het plaatsen van de wisselacculu wordt de laadstatus van de wisselacculu weergegeven. De laadstatusweergave brandt 2 – 3 seconden.

- Constant licht: ■ 11%-100%
- ... Langzaam knipperen: ■ 1%-10%
- ... Snel knipperen: ■ <1%

## GEBRUIK

Na het plaatsen van de wisselacculu de frontklep openen en een 12V-toestel (auto-sigarettenaansteker) of een 5V USB-toestel aansluiten.

Als het aangesloten toestel meer dan het nominale vermogen van de powerport nodig heeft, schakelt de powerport uit om de wisselacculu te beschermen. Voor de hernieuwde ingebruikname van de powerport moet de wisselacculu verwijderd en opnieuw geplaatst worden.

Alleen toestellen aansluiten die overeenstemmen met de technische gegevens van de powerport.

## AKKU

Nieuwe wisselakku's bereiken hun volle capaciteit na 4-5 laad-/ontlaadcycli. Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

## ONDERHOUD

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLEN



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruik elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

## TEKNISCHE DATA

Udskiftningsbatteriets spænding .....	12 V
Udgangsspænding	
Tilslutning ledningsnet .....	12 V ==
USB-tilslutning .....	5 V ==
Udgangseffekt	
Tilslutning ledningsnet .....	36 W
USB-tilslutning .....	3,75 W
Vægt med batteri .....	340 g

**⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige vejledninger, også i den vedlagte brochure.** I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.  
**Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

## SIKKERHEDSHENVISNINGER

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Brug kun C12 ladeapparater for opladning af System C12 batterier.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Produktet må ikke betjenes af personer (børn inklusive), som af fysiske eller psykiske årsager ikke er i stand til at arbejde sikkert med værktøjet, eller som ikke er i besiddelse af den nødvendige erfaring eller viden, med mindre dette sker under opsyn og løbende instruktion fra en erfaren bruger. Pas på, at børn ikke bruger værktøjet som legetøj.

Trin 3S: Klassificeringstrin 3 (L3S) for STRØMFORSYNINGER med udgangskredsløb, der alle opfylder kravene til SELV KREDSLØB og under ingen omstændigheder overskrider 240 VA ved en overbelastningstilstand (dvs. ved den afgivne effekt er der tale om SELV KREDSLØB på UFARLIGE ENERGITRIN)

## TILTÆNKT FORMÅL

Powerport kan anvendes til forsyning af enheder med 12 V-jævnspænding (auto-ledningsnettilslutning) eller med 5V-jævnspænding (USB-tilslutning).

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

## LADEINDIKATOR

Når akkumulatorbatteriet er sat til, vises dets ladetilstand. Ladeindikatoren lyser i 2-3 sekunder.

- Permanent lys: ■ 11%-100%
- ... Blinker langsomt: ■ 1%-10%
- ... Blinker hurtigt: ■ <1%

## ANVENDELSE

Efter at akkumulatorbatteriet er blevet sat til, åbnes frontklappen; en 12V-enhed med køretøjstilslutning (cigaretænder) eller en 5V USB-enhed tilsluttes.

Hvis den tilsluttede enhed skal bruge mere end Powerport-mærkeeffekten, kobler Powerport fra for at beskytte batteriet.

For at genoptage driften af Powerport skal batteriet tages ud og sættes til igen.

Sørg for kun at tilslutte enheder, som imødekommer Powerport's tekniske data.

## BATTERI

Nye udskiftningsbatterier opnår deres fulde kapacitet efter 4-5 oplade- og afladecykler. Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

## VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.



Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt Iværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

## TEKNISKE DATA Powerport

Spenning vekselbatteri .....	12 V
Utgangsspenning	
tilkoping el-system i bilen .....	12 V ==
USB-tilkoping .....	5 V ==
Utgangsyttelse	
tilkoping el-system i bilen .....	36 W
USB-tilkoping .....	3,75 W
Vekt med byttebatteri .....	340 g

**⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsinstruksjer og bruksanvisninger, også de i den vedlagte brosjyren.** Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.  
**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

## SPEIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet C12 skal kun lades med lader av systemet C12. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer (også barn) med innskrenket fysiske, sensoriske eller psykiske evner. Heller ikke av personer med manglende erfaring eller viten om apparatet, dersom ikke de er under oppsyn av en kompetent person som har ansvar for deres sikkerhet eller gir instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes. Barn må være under oppsyn slik at man kan være sikker på, at de ikke leker med apparatet.

Trinn 3S: Klassifiseringstrinn 3 (L3S) for strømforsyninger med utgangskoblinger som oppfyller alle krav til SELV INTEGRERT KRETS og ved en overlastningstilstand ved ingen omstendigheter overskrider 240 VA (dvs. ved utgangseffekten dreier det seg om SELV INTEGRERT KRETS på UFARLIGE ENERGITRINN)

## FORMÅLSMESSIG BRUK

Powerport kan benyttes til forsyning av apparater med 12 V likestrøm (el-system i bil) eller med 5V likestrøm (USB-tilkoping).

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

## LADNINGSTILSTANDS-DISPLAY

Etter at byttebatteriet er stukket inn, vises byttebatteriets ladningstilstand. Ladningstilstands-displayet lyser i 2-3 sekunder.

- stadig lys: ■ 11%-100%
- ■ ■ langsom blinking: □ 1%-10%
- ■ ■ rask blinking: □ < 1%

## BRUK

Etter at byttebatteriet er stukket inn, åpne lokket foran og tilkople et 12V apparat med bil-tilkoping (sigaretttenner) eller et 5V USB-apparat.

I fall det tilkoblede apparatet trenger mer enn Powerports nominelle ytelse, vil Powerport kople ut for å skåne byttebatteriet. For å ta Powerport i bruk igjen, fjern byttebatteriet og stikk det så inn igjen.

Tilkople kun apparater som tilsvarer Powerports tekniske data.

## BATTERIER

Nye vekselbatterier når sin fulle kapasitet etter 4-5 lade- og utladesyklus. Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

## VEDLIKEHOLD

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tisifrete nummeret på typeskiltet.

## SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

## TEKNISKA DATA

Batterispenning .....	12 V
Utgangsspenning	
Anslutning fordonsnät .....	12 V ==
USB-anslutning .....	5 V ==
Uteffekt	
Anslutning fordonsnät .....	36 W
USB-anslutning .....	3,75 W
Vikt växelbatteri .....	340 g

**⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och andra tillhörande anvisningar, även de i den medföljande broschyren.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.  
**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

## SÄKERHETSUTRUSTNING

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System C12 batterier laddas endast i System C12 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid berøring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Den här apparaten är avsedd för personer (även barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap. Förutsättningen är att det finns en person som ansvarar för säkerheten eller har gett anvisningar om hur apparaten ska användas. Se till att barn inte leker med apparaten.

Nivå 3S: Klassificeringsnivå 3 (L3S) för STRÖMFÖRSÖRJNING med utgångskopplingar som oppfyller alle krav for SELV KOPPLINGSKRETSAR och som vid överlast definitivt inte overskrider 240 VA (dvs for utteffekten är det fråga om SELV KOPPLINGSKRETSAR på OFARLIG ENERGINIVÅ)

## ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Powerport kan användas för att försörja apparater med 12 V likspänning (anslutning till fordonsnät) eller med 5V likspänning (USB-anslutning).

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

## INDIKERING LADNINGSTILLSTAND

När växelbatteriet har satts i indikeras växelbatteriets ladningstilstand. Indikeringen av ladningstilstandet är tänd i 2-3 sekunder.

- Permanent ljus: ■ 11%-100%
- ■ ■ Blinkar långsamt: □ 1%-10%
- ■ ■ Blinkar i snabb följd: □ < 1%

## ANVÄNDNING

När växelbatteriet har satts i öppnar du luckan framtilt och ansluter en 12V apparat med fordonsanslutning (sigarettändare) eller en 5V USB-apparat.

Om apparaten som har anslutits skulle kräva mer energi än den nominella effekt som Powerport har, så fränkopplas Powerport för att skydda växelbatteriet. För att ta Powerport i drift igen måste du först ta ur växelbatteriet och sedan sätta i det igen.

Anslut endast apparater som stämmer överens med Powerports tekniska data.

## BATTERIER

Nya batterier uppnår max effekt efter 4-5 laddningscykler. Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

## SKÖTSEL

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppges maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Drag ur batteripaketet innan arbete utföres på maskinen.



Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

TEKNISET ARVOT	Powerport
Jännite vaihtoakku.....	12 V
Lähtöjännite	
Liitäntä auton sähköverkkoon.....	12 V ==
USB-liitäntä.....	5 V ==
Lähtöteho	
Liitäntä auton sähköverkkoon.....	36 W
USB-liitäntä.....	3,75 W
Paino vaihtoakun kera.....	340 g

**VAROITUS! Lue kaikki, myös oheistetussa esitteessä annetut turvallisuusmääräykset ja käyttöohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

## TURVALLISUUSOHJEET

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System C12 latauslaitetta System C12 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lähekkäin apuun.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (ei myöskään lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitteelliset tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai asiantuntemusta, paitsi niissä tapauksissa, jolloin he ovat heidän turvallisuudestaan vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai saavat tältä henkilöltä laitteen käyttöä koskevat ohjeet. Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa, että he eivät voi leikkiä tällä laitteella.

Luokka 3S: Luokitteluaste 3 (L3S) VIRRANSYÖTÖLLE, jonka kaikki lähtöpiirit täyttävät SELV-KYTKENTÄPIIREILLE asetetut vaatimukset ja jotka eivät ylikuormituksen sattuessa missään tapauksessa ylitä arvoa 240 VA (ts. tehonannossa ovat kysymyksessä VAARATTOMAN TEHOASTEEN SELV-KYTKENTÄPIIRIT)

## TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Powerport-laitetta voidaan käyttää syöttämään laitteisiin 12 V tasavirtaa (auton sähköverkkoliitäntä) tai 5 V tasavirtaa (USB-liitäntä).

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

## LATAUSTILAN NÄYTTÖ

Kun vaihtoakku on työnnetty paikalleen, näytetään vaihtoakun lataustila. Lataustilan näyttö palaa 2-3 sekunnin ajan.

- Jatkuva valo: ■ 11% - 100%
- ■ ■ Hidas vilkkuminen: ■ 1% - 10%
- ■ ■ ■ Nopea vilkkuminen: ■ < 1%

## KÄYTTÖ

Kun vaihtoakku on työnnetty paikalleen, avaa etuluukku ja liitä yksi 12 V-laite autoliitäntällä (savukkeensytytin) tai yksi 5 V USB-laite.

Jos liitetty laite tarvitsee enemmän virtaa kuin Powerport-laitteen nimellisvirta, niin Powerport kytkeytyy pois päältä vaihtoakun suojaamiseksi. Kytke Powerport uudelleen toimimaan siten, että otat vaihtoakun pois ja panet sen sitten takaisin paikalleen.

Liitä ainoastaan sellaisia laitteita, jotka vastaavat Powerport-laitteen teknisiä tietoja.

## AKKU

Uudet vaihtoakut saavuttavat täyden varauskyvyn 4-5 latauksen ja purkauksen jälkeen. Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältä akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

## HUOLTO

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavassa osoitteesta: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.



Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

## TEKNIKA SΤΟΙΧΕΙΑ

TEKNIKA SΤΟΙΧΕΙΑ	Powerport
Tάση ανταλλακτικής μπαταρίας.....	12 V
Tάση εξόδου	
Σύνδεση δίκτυο τροφοδοσίας αυτοκινήτου..	12 V ==
Σύνδεση USB .....	5 V ==
Ισχύς εξόδου	
Σύνδεση δίκτυο τροφοδοσίας αυτοκινήτου..	36 W
Σύνδεση USB .....	3,75 W
Βάρος με ανταλλακτική μπαταρία.....	340 g

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες, και αυτές στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος C12 μόνο με φορτιστές του συστήματος C12. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες αμαρτικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή λόγω έλλειψης πείρας και/ή γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από για την ασφάλειά τους αρμόδιο άτομο ή εάν τους υποδείχθηκε ο τρόπος χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλιστεί πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

Επίπεδο 3S: Επίπεδο ταξινόμησης 3 (L3S) για ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΕΣ με κυκλώματα εξόδου, τα οποία πληρούν όλες τις απαιτήσεις για ΚΥΚΛΩΜΑΤΑ SELV (εξαιρετικά χαμηλή τάση ασφαλείας) και σε μια κατάσταση υπερφόρτισης σε καμία περίπτωση δεν υπερβαίνουν τα 240 VA (δηλαδή όσον αφορά την αποδιδόμενη ισχύ πρόκειται για ΚΥΚΛΩΜΑΤΑ SELV σε ΑΚΙΝΔΥΝΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ)

## ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το Powerport μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να τροφοδοτήσει συσκευές με 12 V συνεχή τάση (σύνδεση δικτύου τροφοδοσίας αυτοκινήτου) ή με 5V συνεχή τάση (σύνδεση USB).

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

## ΈΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Μετά την τοποθέτηση της ανταλλακτικής μπαταρίας απεικονίζεται η κατάσταση φόρτισης της ανταλλακτικής μπαταρίας. Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης φωτίζει 2-3 δευτερόλεπτα.

- Συνεχές φως: ■ 11% - 100%
- ■ ■ Αναβοσβήνει αργά: ■ 1% - 10%
- ■ ■ ■ Αναβοσβήνει γρήγορα: ■ < 1%

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Μετά την τοποθέτηση της ανταλλακτικής μπαταρίας, ανοίγεται το μπροστινό καπάκι και συνδέεται μια συσκευή 12V με σύνδεση αυτοκινήτου (αναπτήρας αυτοκινήτου) ή μια 5V συσκευή USB.

Εάν η συνδεδεμένη συσκευή απαιτεί περισσότερη από την ονομαστική ισχύ του Powerport, τότε απενεργοποιείται το Powerport για να προστατεύσει την ανταλλακτική μπαταρία. Για τη νέα έναρξη λειτουργίας του Powerport, αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία και την τοποθετείτε πάλι.

Συνδέετε μόνο συσκευές, οι οποίες αντιστοιχούν στα τεχνικά χαρακτηριστικά του Powerport.

## ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Οι νέες ανταλλακτικές μπαταρίες φθάνουν στην πλήρη χωρητικότητα τους μετά από 4-5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης. Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθ. εξαρτήματα Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Κατασκ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωση της σε εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να πιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

TEKNİK VERİLER	Powerport
Kartuş akü gerilimi.....	12 V
Çıkış voltajı	
Otomotiv bağlantısı.....	12 V ==
USB bağlantısı.....	5 V ==
Çıkış gücü	
Otomotiv bağlantısı.....	36 W
USB bağlantısı.....	3,75 W
Değişken akü ile ağırlık.....	340 g

**⚠ UYARI! Güvenlikle ilgili bütün açıklamaları, talimatları ve ilişikteki broşürde yazılı bulunan hususları okuyunuz.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

### GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

C12 sistemli kartuş aküleri sadece C12 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Bu cihaz (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel ve ruhsal rahatsızlığı bulunan ve etkilenen kişileri ve cihaz hakkında deneyimi ve/veya bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılmaz. İstisnai durumlar ise; kişiler kendi güvenlikleri açısından yetkili kişilerin denetimi altındadır veya kendilerine cihazın nasıl kullanıldığına dair gerekli talimatlar verilmiştir. Çocukların cihaz ile oynamalarını teminen, denetim altında bulundurulması gerekir.

Kademe 35: SELV ŞALTER DEVRELERİ İÇİN bütün talepleri yerine getiren ve hiçbir surette 240 VA aşmayan fazla yüklenme durumunda çıkış devreli ELEKTRİK AKIMLARI için 3. sınıflandırma kademesi (L3S) (yani: güç verilirken TEHLİKESİZ ENERJİ KADEMELERİNDE SELV ŞALTER DEVRELERİ söz konusu olur)

### KULLANIM

Powerport, cihazları 12 V doğru voltaj (otomotiv bağlantısı) veya 5 V doğru voltaj (USB bağlantısı) ile beslemek için kullanılabilir.

Bu alet sadece belirtildiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

### DOLUM DURUMU GÖSTERGESİ

Değişken akü fişinin prize sokulması ile değişken akünün dokum durumu gösterilir. Dolum durumu göstergesi 2-3 saniye yanar.

- Sürekli yanan ışık: ■ 11% - 100%
- ■ ■ Yavaş yanan ışık: ■ 1% - 10%
- ■ ■ Hızlı yanan ışık: ■ < 1%

**UYGULAMA**

Değişken akü fişini prize soktuktan sonra ön kapağını açın ve 12 voltluk bir cihazı araç bağlantısına (sigara çakmağına) veya 5 Voltluk USB cihazına bağlatın.

Bağlanan cihazın nominal güçten daha fazla bir güce ihtiyacı olursa, değişken aküyü korumak üzere Powerport kapanır. Powerport'un tekrar çalıştırılması için değişken aküyü çıkarın ve tekrar bağlantı kurun.

Sadece Powerport'un teknik bilgilerine uygun cihazların bağlantısını yapın.

### AKÜ

Yeni kartuş aküler ancak 4-5 şarj/deşarj işleminden sonra tam kapasitelerine ulaşırlar. Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

### BAKIM

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşulluyla müşteri servisinden veya doğrudan Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

### SEMBOLLER



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.



Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki. 2002/96/EC Avrupa yönetmeliklerine göre ve bu yönetgelere ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

TECHNICKÁ DATA	Powerport
Napětí výměnného akumulátoru.....	12 V
Výstupné napětí	
připojení na palubní síť .....	12 V ==
USB-připoj .....	5 V ==
Výstupní výkon	
připojení na palubní síť .....	36 W
USB-připoj .....	3,75 W
Hmotnost s výměnným aku .....	340 g

**⚠ VAROVÁNÍ! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a sice i s pokyny v přiložené brožůře.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

### SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Použitě nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkrat.

Akumulátor systému C12 nabíjejte pouze nabíječkou systému C12. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nepracují pod dozorem osoby zodpovědné za bezpečnost nebo pokud touto osobou nebyli poučeni o tom, jak se přístroj má používat. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.

Stupeň 3S: Klasifikační stupeň 3 (L3S) pro NAPÁJENÍ PROUDEM s výstupními obvody, které všechny vyhovují požadavkům na SPÍNACÍ OBVODY SELV a při žádném stavu přetížení nepřekračují 240 VA (tzn., že se při těchto odevzdávaných výkonech jedná o SPÍNACÍ OBVODY SELV na NIKTERAK NEBEZPEČNÝCH ENERGETICKÝCH STUPNÍCH).

### OBLAST VYUŽITÍ

Powerport je možné nasadit k napájení přístrojů na 12 V stejnosměrného napětí (palubní síť automobilu) nebo 5 V stejnosměrného napětí (USB-připoj).

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

### ZOBRAZENÍ STAVU NABÍTÍ

Po založení výměnného akumulátoru se zobrazí stav nabití tohoto akumulátoru. Zobrazení stavu nabití svítí po dobu 2-3 sekund.

- trvalé světlo: ■ 11% - 100%
- ■ ■ pomalé blikání: ■ 1% - 10%
- ■ ■ rychlé blikání: ■ < 1%

**POUŽITÍ**

Po založení výměnného akumulátoru otevřete frontální klapku a připojte přístroj na 12 V a automobilovým přípojem (zapalovač cigaret) nebo USB-přístroj na 5 V.

Pokud by připojený přístroj potřeboval vyšší jmenovitý výkon, než má powerport, potom se powerport vypne, aby chránil výměnný akumulátor. K obnovenému uvedení powerportu do provozu výměnný akumulátor vyjměte a potom znovu zasuňte.

Připojujte pouze takové přístroje, které odpovídají technickým datům powerportu.

### AKUMULÁTORY

Nový akumulátor dosáhne plné kapacity po 4 - 5 nabíjecích cyklech. Děle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

### ÚDRŽBA

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst")

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informací o typu a desetimístném objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

### SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtete návod k používání.



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.



Elektrické náradí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EC o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické náradí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

TECHNICKÉ ÚDAJE	Powerport
Napätie výmenného akumulátora.....	12 V
Výstupné napätie	
pripojenie na palubnú sieť .....	12 V ==
USB-prípoj .....	5 V ==
Výstupný výkon	
pripojenie na palubnú sieť .....	36 W
USB-prípoj .....	3,75 W
Hmotnosť s výmenným aku.....	340 g

**⚠ POZOR! Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi a sice aj s pokynmi v priloženej brožúre.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.  
**Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

### ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému C12 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému C12. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batérovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Tento prístroj nie je určený k používaniu osobami (včítane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, pokiaľ nepracujú pod dozorom osoby zodpovednej za bezpečnosť alebo pokiaľ touto osobou neboli poučení o tom, ako sa prístroj má používať.

Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Stupeň 3S: Klasifikačný stupeň 3 (L3S) pre NAPÁJANIE PRUDOM s výstupnými obvody, ktoré všetky vyhovujú požiadavkám na SPINACIE OBVODY SELV a pri žiadanom stave preťaženia neprekračujú 240 VA (tzn., že sa pri týchto odovzdaných výkonoch jedná o SPINACIE OBVODY SELV na NIJAK ZVLÁŠŤ NEBEZPEČNÝCH ENERGETICKÝCH STUPŇOCH).

### POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Powerport je možné použiť na napájanie prístrojov na 12 V jednosmerného napätia (palubná sieť automobilu) alebo 5 V jednosmerného napätia (USB-prípoj).

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

### ZOBRAZENIE STAVU NABITIA

Po založení výmenného akumulátora sa zobrazí stav nabitia tohoto akumulátora. Zobrazenie stavu nabitia svieti po dobu 2-3 sekúnd.

- rvalé svetlo: ■ 11% - 100%
- ... pomalé blikanie: □ 1% - 10%
- ... rýchle blikanie: □ < 1%

POUŽITIE
Po založení výmenného akumulátora otvorte čelnú klapku a pripojte prístroj na 12 V s automobilovým prípojom (zapalovač cigariet) alebo USB-prístroj na 5 V.
Pokiaľ by pripojený prístroj potreboval vyšší menovitý výkon, ako má powerport, potom sa powerport vypne, aby chránil výmenný akumulátor. Pre obnovené uvedenie powerportu do prevádzky výmenný akumulátor vyberte a znovu zasuňte.
Pripojujte len také prístroje, ktoré zodpovedajú technickým údajom powerportu.

### AKUMULÁTORY

Nové výmenné akumulátory dosiahnu svoju maximálnu kapacitu po 4-5 nabitíach a vybitiach. Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

### ÚDRZBA

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od Vášho zákaznického centra alebo priamo v Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

### SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.



Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/ES o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

DANE TECHNICZNE	Powerport
Napięcie baterii akumulatorowej.....	12 V
Napięcie wyjściowe	
Podłączenie gniazodka pojazdu .....	12 V ==
Podłączenie USB.....	5 V ==
Moc wyjściowa	
Podłączenie gniazodka pojazdu .....	36 W
Podłączenie USB.....	3,75 W
Ciężar z akumulatorem wymiennym.....	340 g

**⚠ OSTRZEŻENIE! Prosimy o przeczytanie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń, również tych, które zawarte są w załączonej broszurze.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.  
**Należy starannie przeczytać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulator Systemu C12 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu C12. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby było użytkowane przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonej zdolności psychicznej, czuciowej lub z niedostatecznym doświadczeniem lub wiedzą, chyba że będą one nadzorowane przez osobę dbającą o ich bezpieczeństwo i zostaną przez nią poinstruowane, jak należy obsługiwać urządzenie. Należy pilnować dzieci, aby wykluczyć możliwość ich zabawy z tym urządzeniem.

Stoień 3S: Stopień klasyfikacji 3 (L3S) do ZASILACZY PRĄDOWYCH z układowi wyjścia, z których wszystkie spełniają warunki dla UKŁADÓW POŁĄCZEŃ SELV (Safety Extra-Low Voltage) i przy stanie przeciążenia w żadnym przypadku nie przekraczają 240 VA (tzn. przy danych dotyczących mocy chodzi o UKŁADY POŁĄCZEŃ SELV na BEZPIECZNYCH STOPNIACH ENERGII)

### WARUNKI UŻYTKOWANIA

Power port można zastosować, aby naładować urządzenie napięciem stałym 12 V (gniazdko samochodowe) lub napięciem 5 V (przylącze USB).

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

### WSKAŹNIK STANU NAŁADOWANIA

Po włożeniu akumulatora wymiennego sygnalizowany jest stan jego naładowania. Sygnalizacja świeci się przez okres 2 - 3 sekund.

- Światelko ciągle: ■ 11% - 100%
- ... Powolne miganie: □ 1% - 10%
- ... Szybkie miganie: □ < 1%

UŻYCIE
Po włożeniu akumulatora wymiennego otworzyć pokrywkę czołową i podłączyć urządzenie z przyłączem do gniazodka samochodowego 12 V (gniazdka zapalniczki) lub do wtyczki USB 5 V.
Jeśli podłączone urządzenie pobiera więcej aniżeli moc nominalna power portu, power port zostaje wyłączony, aby chronić akumulator wymienny. Celem ponownego uruchomienia power portu należy wyjąć i z powrotem założyć akumulator wymienny.
Podłączać tylko urządzenia, które odpowiadają danym technicznym power portu.

### BATERIE AKUMULATOROWE

Nowe baterie akumulatorowe osiągają swoją pełną pojemność po 4 - 5 cyklach ładowania i rozładowywania. Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych pojemności akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładki akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

### UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

### SYMBOLY



Pred uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Pred przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

MŰSZAKI ADATOK	Powerport
Akkumulátor feszültség .....	12 V
Kimeneti feszültség	
Szivargyújtó csatlakozó .....	12 V ==
USB-csatlakozó .....	5 V ==
Kimeneti teljesítmény	
Szivargyújtó csatlakozó .....	36 W
USB-csatlakozó .....	3,75 W
Súly csereakkuval.....	340 g

**▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatót és utasítást, a mellékelt broszúrában találhatóakat is.** A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétre. Tájékoztódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az "C12" elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltsse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrre kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

A készüléket nem korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, ill. tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra tervezték, hacsak nem azok egy a biztonságukért illetékes személy felügyelete alatt állnak, vagy utasításokat kaptak e személytől a készülék kezelésére vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

3S fokozat: 3-as osztályozási fokozat (LS3) kimenő kapcsolásokkal ellátott olyan ÁRAMFORRÁSOKHOZ, amelyek a SELV KAPCSOLÓKÖRÖK iránt támasztott összes követelménynek eleget tesznek, és amelyek feszültséges túlterhelési állapotban semmilyen körülmények között sem csökken 240 VA alá (vagis a teljesítményledást illetően VESZÉLYTELEN ENERGIÁFOKOZATÚ SELV KAPCSOLÓKÖRÖKRŐL van szó)

### RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A Powerport-ot készülékek 12 V-os egyenfeszültséggel (autós szivargyújtó-csatlakozó) vagy 5 V-os egyenfeszültséggel (USB-csatlakozó) történő ellátásra lehet alkalmazni.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

### A TÖLTÖTTSEGI ÁLLAPOT KIJELEZŐJE

A csereakku behelyezése után kijelzésre kerül a csereakku töltöttségi állapota. A töltöttségi állapot kijelzője 2-3 másodpercig világít.

- Folyamatos fény: ■ 11% - 100%
- ■ ■ Lassan villog: □ 1% - 10%
- ■ ■ Gyorsan villog: □ < 1%

### ALKALMAZÁS

A csereakku behelyezése után nyissa fel az előlapot, és csatlakoztasson egy autós csatlakozóval (szivargyújtó) rendelkező 12 V-os vagy egy 5 V-os USB-készüléket.

Ha a csatlakoztatott készüléknek a Powerport névleges teljesítményénél nagyobb teljesítményre van szüksége, akkor a csereakku megóvásához a Powerport lekapcsol. A Powerport újbóli üzembe helyezéséhez ki kell venni, majd ismét be kell helyezni a csereakku.

Csak a Powerport műszaki adatainak megfelelő készülékeket szabad csatlakoztatni.

### AKKUK

Új akkumulátor a teljes kapacitást 4-5 töltési/lemerülési ciklus után éri el. A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételtelen fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

### KARBANTARTÁS

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

### SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.



Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétre! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

### TEHNIČNI PODATKI

	Powerport
Napetost izmenljivega akumulatorja.....	12 V
Izhodna napetost	
Priključek mrežnega sklopa .....	12 V ==
USB priključek .....	5 V ==
Izhodna moč	
Priključek mrežnega sklopa .....	36 W
USB priključek .....	3,75 W
Teža z izmenljivim akumulatorjem .....	340 g

**▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, tudi tista v priloženi brošuri.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

### SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjске odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema C12 polnite samo s polnilnimi aparati sistema C12. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključujoč otroke) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmogljivostmi ali s pomanjkankljivimi izkušnjami in/ali znanji razen, če so pod nadzorom pristojne osebe ali so od le te prejeli navodila kako je potrebno napravo uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne bodo igrali.

Stopnja 3S: Klasifikacijska stopnja 3 (L3S) OSKRBE S TOKOM z izhodnimi vezji, ki vsa izpolnjujejo zahteve SELV VEZIJ in v stanju preobremenitve pod nobenim pogojem ne presežajo 240 VA (to pomeni de gre pri navedbah moči za SELV INTEGRIRANA VEZJA na NENEVARNIH ENERGETSKIH STOPNJAH)

### UPORABA V SKLADU Z NAMEMBOSTJO

Powerport se lako uporabi za oskrbo priključka naprav z 12 V enosmerno napetostjo (Auto-priključek mrežnega sklopa) ali z 5V enosmerno napetostjo (USB priključek).

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

### PRIKAZ STANJA POLNITVE

Po vtiku izmenljivega akumulatorja je prikazano stanje polnitve izmenljivega akumulatorja. Prikaz stanja polnitve sveti 2-3 sekunde.

- sveti neprekinjeno: ■ 11% - 100%
- ■ ■ počasno utripanje: □ 1% - 10%
- ■ ■ hitro utripanje: □ < 1%

### UPORABA

Po vtiku izmenljivega akumulatorja, odprite sprednji zaklopec in priključite 12V napravo z avtomobilskim priključkom (vžigalnik) ali 5V USB napravo.

V kolikor potrebuje priključena naprava več kot znaša imenska moč Powerport-a, se Powerport za zaščito izmenljivega akumulatorja izklopi. Za ponoven zagon Powerport-a izmenljiv akumulator odstranite in ga potem znova vtaknite.

Priklaplajte zgolj naprave, ki ustrezajo tehničnim podatkom Powerport-a.

### AKUMULATORJI

Novi izmenljivi akumulatorji dosežejo svojo polno kapaciteto po 4 – 5 ciklih polnjenja in praznjenja. Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

### VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Milwaukee Electric Tool naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

### SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni elektrini in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

## TEHNIČKI PODACI Powerport

Napon baterije za zamjenu.....	12 V
Izlazni napon	
Priključak električne mreže.....	12 V ==
USB-priključak.....	5 V ==
Izlazna snaga	
Priključak električne mreže.....	36 W
USB-priključak.....	3,75 W
Težina skupa sa izmjenjivom baterijom ....	340 g

**⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sigurnosne upute i uputnice, isto i one iz priložene brošure.** Ako se ne bi poštile napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

## SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatra ili u kućno smeće. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema C12 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema C12. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Ovaj aparat nije određen za korištenje od strane osoba (uključivši djecu) sa ograničenim fizičkim, sensorim ili duševnim sposobnostima ili zbog manjkavog iskustva i/ili znanja, osim ako se ove nadziru od strane jedne osobe, koja je nadležna za njihovu sigurnost, ili su od ove osobe, koja je nadležna za njihovu sigurnost, poučene, kako se ovaj aparat koristi. Djeca se moraju nadzirati kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa ovim aparatom.

Stupanj 3S: Stupanj klasifikacije 3 (L3S) za OPSKRBE strujom sa izlaznim spojevima, koji svi ispunjavaju zahtjeve za SELV RASPKLOPNÉ KRUGOVE i kod stanja preopterećenja pod nikakvim uvjetima ne priključuju 240 VA (to znači, da se kod odavanja snage radi o SELV RASKLOPNIM KRUGOVIMA kao BEZOPASNIM STUPNJEVIMA ENERGIJE).

## PROPIISNA UPOTREBA

Powerport se može upotrijebiti, da bi se aparati snabdijeli sa 12 V istosmjernog napona (Auto-priključak električne mreže) ili sa 5V istosmjernog napona (USB priključak).

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

## PRIKAZ STANJA PUNJENJA

Nakon utaknuća izmjenjive baterije će biti prikazano stanje punjenja izmjenjive baterije. Prikaz stanja punjenja svjetli 2-3 sekunde.

- trajno svjetlo: ■ 11%-100%
- ■ ■ sporo treperenje: □ 1%-10%
- ■ ■ ■ brzo treperenje: □ <1%

## PRIMJENA

Nakon utaknuća izmjenjive baterije otvoriti čelni poklopac i priključiti jedan aparat od 12V sa automobilskim priključkom (upaljač za cigarete) ili jedan 5V USB-aparat.

Ako priključeni aparat potrebuje više od nominalne snage Powerporta, Powerport se isključuje kako bi se štiti izmjenjiva baterija. Za ponovno stavljanje u pogon Powerporta, izmjenjivu bateriju odstraniti i zatim ponovno utaknuti.

Priključiti samo aparate koji odgovaraju tehničkim podacima Powerporta.

## BATERIJE

Nove baterije postižu svoj puni kapacitet nakon 4-5 ciklusa punjenja i pražnjenja. Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

## ODRŽAVANJE

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SIMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Prije svih radova na stroju izvoditi bateriju za zamjenu.



Elektricne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EC o starim elektricnim i elektroničkim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

## TEHNIŠKIE DATI

Akumulátora spriegums.....	12 V
Izejas spriegums	
Pieslēgums borta tīklam.....	12 V ==
USB savienojums.....	5 V ==
Izejas jauda	
Pieslēgums borta tīklam.....	36 W
USB savienojums.....	3,75 W
Svars kopā ar akumulatoru bateriju.....	340 g

**⚠ UZMANĪBU! Izlasiet visu drošības instrukciju un lietošanas pamācību klāt pievienotajā bukletā.** Seit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabāiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

## SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

C12 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar C12 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātorā var iztect akumulātorā šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātorā šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Šī ierīce nav paredzēta personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai trūkumiem un/vai nepieredzējušiem lietotājiem, izņemot gadījumus, kad tiek tā lietota kompetentas personas uzraudzībā vai apmācībā, ierīces lietošanas vietā. Bērni jāuzrauga un jāpatur redzeslokā, lai viņi neizmantotu ierīci rotājām.

3S līmenis: 3. klasifikācijas līmenis (L3S) ELEKTROAPGĀDES JĒKĀRTĀM ar izejas ķēdēm, kas visas atbilst SELV ĶĒŽU prasībām un pie pārslodzes nekādos apstākļos nepārsniedz 240 VA (t.i. izejas ķēdes ir SELV ĶĒDES un atbilst DROŠAS ENERĢIJAS LĪMENIEM).

## NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Poverportu var izmantot, lai nodrošinātu ierīces ar 12 V līdzspriegumu (auto pieslēgums borta tīklam) vai ar 5 V līdzspriegumu (USB ports).

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

## UZLĀDES STĀVOKĻA INDIKATORS

Pēc nomaināmo bateriju ielikšanas tiek uzrādīts nomaināmo bateriju uzlādes stāvoklis. Uzlādes stāvokļa indikators deg 2-3 sekundes.

- Ilgstošs gaismas signāls ■ 11% - 100%
- ■ ■ Lēnā mirgošana □ 1% - 10%
- ■ ■ ■ Ātrā mirgošana □ < 1%

## IZMANTOŠANA

Pēc nomaināmo bateriju ielikšanas atvērt frontālo vāku un pieslēgt 12 V ierīci ar transportlīdzekļa savienojumu (cigarešu aizdedze) vai 5 V USB ierīci.

Ja pieslēgtai ierīcei būs vajadzīga lielāka jauda, nekā poverporta nominālā jauda, tad poverports izslēgsies, lai aizsargātu nomaināmas baterijas. Lai atkal iedarbinātu poverportu, ir jāizņem arā nomaināmas baterijas un pēc tam atkal jāieliek tās iekšā.

Drīkst pieslēgt tikai ierīces, kas atbilst poverporta tehniskajiem datiem/parametriem.

## AKUMULĀTORI

Jauni akumulātori sasniedz pilnu kapacitāti pēc 4-5 uzlādēšanas un izlādēšanas cikliem. Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbība tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

## APKOPE

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

## SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.



Neizmetiet elektroiekartas sadzīves atkritumos! Saskana ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par lietotajam elektroiekartām, elektronikas iekartām un tas iekļaušanu valsts likumdošana lietotas elektroiekartas ir jāsavāc atsevišķi un jānogada atsevišķai parstrādei videi draudzīga veida.

## TECHNINIAI DUOMENYS Powerport

Keičiamo akumulatoriaus įtampa.....	12 V
Išėjimo įtampa	
Elektros tinklo jungtis.....	12 V ==
USB jungtis.....	5 V ==
Išėjimo galia	
Elektros tinklo jungtis.....	36 W
USB jungtis.....	3,75 W
Svoris su keičiamu akumuliatoriumi .....	340 g

**⚠ DĖMESIO! Perskaitykite visas saugumo pastabas ir nurodymus, esančius pridėtoje brošiūroje.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

## YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėtytų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus „C12“ sistemose akumuliatorių kraukite tik „C12“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumulatoriaus skystis. Išsitempus akumulatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Šis prietaisas nėra skirtas naudotis asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebėjimai yra riboti, ar kurie neturi patirties ir/ar žinių, kaip šiuo prietaisu naudotis, išskyrus tuos atvejus, kai juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba kai jie tokio asmens buvo išmokyti, kaip reikia naudotis prietaisu. Vaikus reikėtų prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie su prietaisu nežaidžia.

TASE 3S: Klasifikatsiooni Tase 3 (L3S) ENERGIAVARUSTUSTE jaoks väljundi ühendustega, mis kõik vastavad SELV (ohutu madal pinge) ÜHENDUSTE nõudmistele ja see, mitte mingitel väljundi ülekoormuse tingimustel ei ületa 240 VA (so. väljundid on SELV (ohutu madal pinge) ÜHENDUSED ja ei ole OHTLIKEL ENERGIA TASEMETEL).

## NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Maitinimo prievadą galima naudoti prietaisų aprūpinimui 12 V nuolatinėje įtampa (automobilio elektros tinklo jungtis) arba 5 V nuolatinėje įtampa (USB jungtis).

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

## ĮKROVOS BŪKLĖS INDIKATORIUS

Įkišus keičiamą akumuliatorių yra parodoma jo įkrovos būklė. Įkrovos būklės indikatorius šviečia 2–3 sekundes.

- pastoviai šviečia: ■ 11% - 100%
- ■ ■ lėtai mirksi: □ 1% - 10%
- ■ ■ greitai mirksi: □ < 1%

## NAUDOJIMAS

Įkišę keičiamą akumuliatorių atidarykite priekinį dangtelį ir 12 V prietaisą prijunkite prie automobilio jungties (cigarečių uždegiklio) arba 5 V USB prietaiso.

Jei prijungtam prietaisui reikalinga didesnė nei maitinimo prievado vardinė galia, maitinimo prievadas išsijungia, kad būtų apsaugotas keičiamas akumuliatorius. Kad vėl jungtumėte maitinimo prievadą, ištraukite ir vėl įkiškite keičiamą akumuliatorių.

Leidžiama prijungti tik tuos prietaisus, kurie atitinka maitinimo prievado techninius duomenis.

## AKUMULIATORIAI

Nauji keičiami akumuliatoriai savo pilną talpą įgyja po 4-5 įkrovos ir iškrovos ciklų. Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumulatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

## TECHNINIS APTARNAVIMAS

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

## SIMBOLIAI



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.



Neišmeskite elektros įrengimu ir buitinius šiukšlynus! Pagal ES Direktyva 2002/96/EB dėl naudotų įrengimų, elektros įrengimu ir juo itraukimo į valstybinius įstatymus naudotus įrengimus būtina suringti atskirai ir nugabenti antriniu žaliavu perdirbimui aplinkai nekenksmingu būdu.

## TEHNILISED ANDMED

Vahetatava aku pinge.....	12 V
Väljundi pinge	
Ühendus autotoitega (sigaretisüütajaga).....	12 V ==
USB-ühendus.....	5 V ==
Väljundi võimsus	
Ühendus autotoitega (sigaretisüütajaga).....	36 W
USB-ühendus.....	3,75 W
Kaal koos akuga.....	340 g

**⚠ TÄHELEPANU! Lugege kõik ohutusnõuanded ja juhendid läbi, ka juures olevast brošiūrist.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või raske vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

## SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku kaitlust; palun küsige oma eriaselst tarnijat.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi C12 vahetatavaid akusid ainult süsteemi C12 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikutele (lapsed kaas arvatud) või isikutele, kellel puuduvad kogemused ja teadised seadme kasutamiseks, välja arvatud nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhendamisel. Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad seadmega ei mängiks.

3S LYGIS: Trečias klasifikacijos lygis (L3S) MAITINIMUI su išeinanciaisiais kontūrais, kurie visi atitinka SELV kontūrų reikalavimus ir kurie jokiomis išvesties perkovos sąlygomis neviršija 240 VA (t. y. išvestys yra SELV KONTŪRAL ir jų ENERGIJOS LYGIS yra NEPAVOJINGAS).

## KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Toitesisendit võib kasutada 12 V alalisvooluga töötavate seadmete (autotoide) või 5 V alalisvooluga töötavate seadmete (USB-ühendus) puhul.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

## Laadimismõdik

Et näha taaslaetava aku laetuse astet, sisestage aku toitesisendisse. Laadimismõdiku tuli süttib 2-3 sekundiks.

- Pidevtuli: ■ 11% - 100%
- ■ ■ Aeglane vilkumine: □ 1% - 10%
- ■ ■ Kiire vilkumine: □ < 1%

## KASUTAGE

Pärast aku paigaldamist avage esiklapp ja lülitage sisse 12 V autotoitega (sigaretisüütajaga) või 5 V USB-ühendusega seade.

Kui sisestatud seade vajab toidet, mis ületab toitesisendi piirvõimsuse, lülitab toitesisend end välja, et kaitsa taaslaetavat akut. Et toitesisendit taas sisse lülitada, eemaldage ja seejärel taaspaigaldage aku.

Kasutage vaid selliseid seadmeid, mis vastavad toitesisendi tehnilistele näitajatele.

## AKUD

Uued vahetatavad akud saavutavad oma täieliku mahtuvuse pärast 4–5 laadimis- ja tühjendustsüklit. Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

## HOOLDUS

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošiūri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüüpi ja andmesiidil oleva kümnekohalise numbrit. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SÜMBOLID



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi.



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.



Ärge käideldge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ Powerport

Волтаж аккумулятора .....	12 V
Напряжение на выходе	
Подключение бортсети .....	12 V ==
Подключение USB .....	5 V ==
Мощность на выходе	
Подключение бортсети .....	36 W
Подключение USB .....	3,75 W
Вес с аккумулятором .....	340 g

**▲ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями, содержащимися в прилагающейся брошюре.** Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.  
**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели C12 используйте только зарядным устройством C12. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также в случае недостатка опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под контролем людей, отвечающих за их безопасность, или получили от них инструкции по использованию прибора. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

Ступень 3S: ступень 3 (L3S) для СИСТЕМ ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЯ с выходными выключателями, отвечающие всем требованиям, предъявляемым к СХЕМАМ ЗАЩИТЫ ПО НИЗКОМУ НАПРЯЖЕНИЮ, и в случае перегрузки ни при каких условиях не превышают 240 ВА (т.е. при отдаче мощности речь идет о СХЕМАХ на БЕЗОПАСНЫХ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ УРОВНЯХ).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Сетевой порт можно использовать для питания приборов с 12 В постоянного напряжения (автоподключение бортсети) или с 5В постоянного напряжения (USB подключение).

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

## ИНДИКАТОР ЗАРЯЖЕННОСТИ АККУМУЛЯТОРА

После подключения аккумулятора появится индикатор заряженности аккумулятора. Индикатор заряженности горит 2-3 секунды.

- Горит постоянно: ■ 11% - 100%
- ... Медленно мигает: ■ 1% - 10%
- ... Быстро мигает: ■ < 1%

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

После установки аккумулятора открыть переднюю крышку и подключить 12В прибор с помощью автомобильного подключения (прикуриватель) или 5В USB-прибор.

Если подключенному прибору требуется мощность больше номинальной сетевого порта, последний отключится, чтобы предохранить аккумулятор. Чтобы снова включить сетевой порт, вынуть и снова вставить аккумулятор.

Подключать только приборы, соответствующие техническим характеристикам сетевого порта.

## АККУМУЛЯТОР

Новый аккумулятор заряжается до полной емкости после 4 - 5 зарядных циклов. Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

## Powerport

Напряжение на аккумулятора .....	12 V
Исходно напряжение	
Букса бордова мрежа .....	12 V ==
USB букса .....	5 V ==
Исходна мощност	
Букса бордова мрежа .....	36 W
USB букса .....	3,75 W
Тегло с резервна батерия .....	340 g

**▲ ВНИМАНИЕ! Прочетете указания за безопасност и съветите в приложената брошура.** Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.  
**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

## СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не изхвърляйте изхабените аккумулятори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите аккумулятори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте аккумуляторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Аккумулятори от системата C12 да се зареждат само със зарядни устройства от системата C12 laden. Да не се зареждат аккумулятори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени аккумулятори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни и умствени способности или с недостатъчен опит и/или без познания, освен ако не са наблюдавани от отговарящо за безопасността им лица и са получили от него указания как да ползват уреда. Не оставяйте децата без надзор, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

Степен 3S: степен на класификация 3 (LS3) за ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ при изходни схеми за превключване, които изпълняват всички изисквания на SELV схеми за превключване и при състояние на претоварване в никакъв случай не надвишават 240 VA (тоест при изходящата мощност става дума за SELV схеми за превключване на БЕЗОПАСНИ ЕНЕРГИЙНИ СЪПЛАЛА)

## ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Захранващият порт може да бъде използван за захранване на уреди с постоянно напрежение 12 V (буксата за мрежата на борда на автомобила) или с постоянно напрежение 5V (USB букса).

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

## ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ

След поставяне на резервната батерия се показва състоянието на зареждане на батерията. Индикаторът за състоянието на зареждане свети в продължение на 2-3 секунди.

- Продължителна светлина: ■ 11% - 100%
- ... Бавно мигане: ■ 1% - 10%
- ... Бързо мигане: ■ < 1%

## ПРИЛОЖЕНИЕ

След поставяне на резервната батерия отворете прения капак и свържете уред с 12 волта и букса за автомобил (букса за запалка) или USB устройство с 5 волта.

Ако свързаното устройство се нуждае от повече от номиналната мощност на захранващия порт, последният се изключва, за да се съхрани резервната батерия. За повторно пускане в експлоатация на захранващия порт извадете резервната батерия и след това отново я поставете.

Свързвайте само устройства, които съответстват на техническите данни на захранващия порт.

## АККУМУЛАТОРИ

Новите сменяеми аккумулятори достигат пълния си капацитет след 4-5 цикъла на зареждане и разреждане. Аккумулятори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на аккумулятора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на аккумулятора.

## ПОДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

## СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете аккумулятора.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/ЕО за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологосъобразно рециклиране.

DATE TEHNICE	Powerport
Tensiune accumulator .....	12 V
Tensiune de ieşire	
Conectare la reţeaua de bord .....	12 V ==
Conectare USB .....	5 V ==
Putere de ieşire	
Conectare la reţeaua de bord .....	36 W
Conectare USB .....	3,75 W
Greutate cu baterie de schimb .....	340 g

**⚠ AVERTISMENT! Citiţi toate avizele de siguranţă şi indicaţiile, chiar şi cele din borşura alăturată.**  
Nerespectarea indicaţiilor de avertizare şi a instrucţiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.  
**Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

#### INSTRUCIUNI DE SECURITATE

Ne aruncaţi accumulatorii uzaţi la containerul de reziduri menajere şi nu îi ardeţi. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze accumulatorii vechi pentru protecţia mediului înconjurător.

Nu depozitaţi accumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiţi numai încărcătoare System C12 pentru încărcarea accumulatorilor System C12. Nu folosiţi accumulatori din alte sisteme.

Acidul se poate scurge din accumulatorii deterioraţi la încălcări sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din accumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiţi cu atenţie timp de cel puţin 10 minute şi apelaţi imediat la îngrijire medicală.

Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu abilităţi psihice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experienţă şi/sau fără cunoştinţele necesare, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranţa lor sau dacă au primit de la această persoană indicaţii legate de modul de folosire al aparatului. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a asigura faptul că ei nu se joacă cu aparatul.

Treapta 3S: Treaptă de clasificare 3 (L3S) pentru ALIMENTĂRI DE CURENTE ELECTRIC cu circuite de ieşire, care toate îndeplinesc cerinţele pentru circuite SELV (safety extra low voltage, tensiuni sigure) şi nu depăşesc în stare de suprasolicitare pe ieşire în nicio situaţie 240 VA (adică, ieşirile sunt CIRCUITE SELV reprezentând TREPTE DE ENERGIE NEPERICULOASE)

#### CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Powerport-ul poate fi utilizat pentru alimentarea consumatoarelor cu tensiune continuă de 12 V (conectare la reţeaua de bord a maşinii) sau cu tensiune continuă de 5 V (conectare USB).

Nu utilizaţi acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

#### INDICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE

După introducerea bateriei de schimb este indicată starea de încărcare a acesteia. Indicaţia stării de încărcare se menţine aprinsă timp de 2-3 secunde:

- Lumină continuă: ■ 11% - 100%
- ■ ■ Clipire lentă: ■ 1% - 10%
- ■ ■ ■ Clipire rapidă: ■ < 1%

UTILIZARE
După instalarea bateriei de schimb, deschideţi clapa frontală şi ataşaţi un consumator de 12 V cu conectare la maşină (aprinzător de ţigară) sau unul de 5 V cu conectare USB.
Atunci când consumatorul conectat necesită o putere superioară celei nominale a powerportului, powerportul se deconectează pentru a proteja bateria de schimb. Pentru repunerea în funcţiune a powerport-ului, îndepărtaţi bateria de schimb şi apoi introduceţi-o la loc.

Nu conectaţi decât aparate care corespund datelor tehnice ale powerportului.

#### ACUMULATORI

Noile pachete de accumulatori ating capacitatea totală de încărcare după 4-5 încărcări şi descărcări. Accumulatorii care nu au fost utilizaţi o perioadă de timp trebuie reîncărcaţi înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanţa accumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi accumulatorilor trebuie păstrate curate.

#### INTREȚINERE

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţie)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menţionaţi numărul art. Precum şi tipul maşinii tipărit pe etichetă şi comandaţi desenul la agenţii de service locali sau direct la Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

#### SIMBOLURI



Vă rugăm citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de pornirea maşinii



Îndepărtaţi accumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina



Nu aruncaţi scule electrice în gunoii menajere! Conform directivei europene nr. 2002/96/EC referitor la aparate electrice şi electronice uzate precum şi la transpunerea acesteia în drept naţional, sculele electrice trebuie colectate separat şi introduse într-un circuit de reciclare ecologic.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	Powerport
Волтажа на батеријата .....	12 V
Излезен напон	
Приклучок автомобил .....	12 V ==
УСБ приклучок .....	5 V ==
Излезна моќност	
Приклучок автомобил .....	36 W
УСБ приклучок .....	3,75 W
Тежина со батерија .....	340 g

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства и инструкции.** Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.  
**Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

#### УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем C12 за полнење на батерии од C12 систем. Не користете батерии од друг систем.

Киселината од оштетените батерии може да истече при екстреман напон или температура. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

Овој уред не е наменат за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и / или недостаток на знаење, освен доколку тие лица се под надзор на лице, кое е надлежно за нивната безбедност, или доколку од тоа лице добиваат инструкции за тоа, како да се користи аппаратот. Децата треба да бидат под надзор за да бидете сигурни, дека тие не играат со аппаратот.

Степен 3S: Степен на класификација 3 (L3S) за НАПОЈУВАЊА СО СТРУЈА со излезни кола, при што сите ги исполнуваат барањата за SELV ПРЕКЛОПНИ КОЛА и во случај на состојба на преоптоварување во ниедни околности не пречекоруваат 240 VA (тоа значи кај предавања на моќност станува збор за SELV ПРЕКЛОПНИ КОЛА на БЕЗОПАСНИ ЕНЕРГЕТСКИ СТЕПЕНИ)

#### СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Портот за струја може да биде употребан за напојување на апарати со еднонасочна струја со 12 V (автомобилски приклучок) или со еднонасочна струја со 5V (УСБ приклучок).

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

#### ПРИКАЗ НА СОСТОЈБА НА ПОЛНЕЊЕ

По ставање на батеријата се прикажува состојбата на нејзиното полнење. Приказот на состојбата на полнење свети 2-3 секунди.

- Континуирано светење: ■ 11% - 100%
- ■ ■ Бавно трепкање: ■ 1% - 10%
- ■ ■ ■ Брзо трепкање: ■ < 1%

УПОТРЕБА
По ставање на батеријата отворете го предниот капак и приклучете аппарат со 12V со автомобилски приклучок (запалка за цигари) или УСБ апарат со 5V.
Доколку на приклучениот апарат му е потребно повеќе од номиналниот напон на портот за струја, во тој случај портот за струја исклучува за да ја заштити батеријата. За повторно ставање во функција на портот за струја извадете ја батеријата и потоа повторно ставете ја.
Приклучувајте само апарати што одговараат на техничките карактеристики на портот за струја.

#### БАТЕРИИ

Нови комплекти батерии постигнуваат целосен капацитет по 4-5 циклуса на полнење и празнење. Подолг период неупотребувани комплекти батерии да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC (122oF) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

#### ОДРЖУВАЊЕ

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артикот како и типот на машина кој е отпочен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

#### СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Не ги фрлајте електричните апарати заедно со другиот домашен отпад! Европска регулатива 2002/96/EC за одлагање на електрична и електронска опрема и се применува согласно националните закони. Електричните апарати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат одвоено собрани и вратени во соодветна рециклажна установа.

## 技术数据 Powerport

蓄电池电压 .....	12 V
输出电压	
车内电源接口 .....	12 V ==
通用串行总线 (USB) 接口 .....	5 V ==
输出功率	
车内电源接口 .....	36 W
通用串行总线 (USB) 接口 .....	3,75 W
包含蓄电池的重量 .....	340 g

**⚠ 注意！** 务必仔细阅读所有安全说明和安全指示（应仔细阅读附上的小册子）。如未确实遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾并且/或其他的严重伤害。妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

## 特殊安全指示

损坏的蓄电池不可以丢入火中或一般的家庭垃圾中。Milwaukee 提供了符合环保要求的回收项目：请向您的专业经销商索取有关详情。

蓄电池不可以和金属物体存放在一起（可能产生短路）。

C12 系列的蓄电池只能和 C12 系列的充电器配合使用。不可以使用本充电器为其它系列的电池充电。

在过度超荷或极端的温度下，可能从损坏的蓄电池中流出液体。如果触摸了此液体，必须马上使用肥皂和大量清水冲洗。如果此类液体侵入眼睛，马上用清水彻底清洗眼睛（至少冲洗 10 分钟），接着即刻就医治疗。

除非负责安全或给予本器械操作指示的人员在场，身体、感觉或精神机能障碍者或缺乏经验和/或缺乏知识的人员（包括小孩）不得使用本器械。

应照管小孩，不要让小孩弄本器械。

3S 等级：满足安全特低电压电路 (SELV CIRCUITS) 的要求并在任何输出超载情况之下不超过 240VA（意为输出电路为在不危险能量等级的安全特低电压电路）的电源输出电路的分类等级 3 (L3S)。

## 正确地使用机器

Powerport 设备适用于 12V 直流电压（汽车车内电源）或 5V 直流电压（通用串行总线）机器的供电。

请依照本说明书的指示使用此机器。

## 充电状态指示灯

插入蓄电池后，充电状态指示灯指示蓄电池的充电状态。充电状态指示灯发光 2-3 秒。

—— 持续光: ■ 11% - 100%

■■■■ 缓慢闪亮: □ 1% - 10%

■■■■ 快速闪亮: □ < 1%

## 操作机器时的注意事项

插入蓄电池后，把前面盖子打开并接上有汽车插头（点烟器）的 12V 机器或 5V 通用串行总线机器。

被接上机器所需功率超过 Powerport 设备额定功率时，Powerport 设备自动断开以保护蓄电池。为再操作 Powerport 设备，先拿出蓄电池，然后把它再插入。

务必只连接符合 Powerport 设备技术数据的机器。

## 蓄电池

新的蓄电池经过 4 - 5 次的充、放电后，可达到最大的容量。长期储放的蓄电池，必须先充电再使用。

如果周围环境的温度超过摄氏 50 度，蓄电池的功能会减弱。勿让蓄电池长期暴露在阳光或暖气下。

充电器和蓄电池的接触点都必须保持干净。

## 维修

只能使用 Milwaukee 的配件和 Milwaukee 的零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany。零件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数号码。

## 符号



使用本机器之前请详细阅读使用说明书。



在机器上进行任何修护工作之前，先拿出蓄电池。



不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规 2002/96/EC，必须另外收集旧电子机器，并以符合环保规定的方式回收再利用。



Copyright 2009

Milwaukee Electric Tool  
Max-Eyth-Straße 10  
D-71364 Winnenden  
Germany

+49 (0) 7195-12-0



057

ME77

(12.09)

**4931 4140 43**